Porównanie tłumaczeń I Tesaloniczan 4:14

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Jeśli bowiem wierzymy że Jezus umarł i powstał tak i Bóg tych którzy zostali uśpieni ze względu na Jezusa poprowadzi razem z Nim |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Skoro bowiem wierzymy, że Jezus umarł i zmartwychwstał,\* tak też, że Bóg tych, którzy zasnęli, za sprawą Jezusa poprowadzi wraz z Nim.\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Jeśli bowiem wierzymy, że Jezus umarł i wstał\*, tak i Bóg (tych), (którzy zasnęli) dla Jezusa, poprowadzi razem z Nim. [[3]](#footnote-4)3) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Jeśli bowiem wierzymy że Jezus umarł i powstał tak i Bóg (tych) którzy zostali uśpieni ze względu na Jezusa poprowadzi razem z Nim |

1. 1) <x>520 10:9</x>; <x>520 14:9</x>; <x>530 15:3-4</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>530 15:12</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) O zmartwychwstaniu. [↑](#footnote-ref-4)